**Міністерство освіти і науки України**

**Міністерство охорони здоров’я України**

**Харківський національний медичний університет**

**Факультет з підготовки іноземних студентів**

**Методологія та практика лінгвістичної підготовки іноземних студентів**

**Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції**

**Випуск 12**

**Харків 2018**

**УДК 800-7: 881-2: 882-3**

Затверджено

Вченою радою ХНМУ

Протокол № 3 від 15 березня 2018

**Методологія та практика лінгвістичної підготовки іноземних студентів:** збірник матеріалів Всеукраїнської науково-практичної конференції. 17 квітня 2018 р. Харків: ХНМУ, 2018. 188 с.

**ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**

**ЯК ІНОЗЕМНОЇ ЗА МЕТОДИКАМИ СТІВЕНА КРАШЕНА**

*Самолисова О. В.*

*Харківський національний медичний університет*

Стрімкий розвиток високих технологій спричинив появу генерації молоді, яка сприймає, запам’ятовує та відтворює знання за дещо іншими фізіологічними та психологічними законами. Саме з огляду на такі зміни з’являються нові, більш ефективні методики викладання іноземних мов, серед яких гіпотези Стівена Крашена.

Головною думкою Стівена Крашена, американського філолога, фахівця в галузі прикладної лінгвістики, є така: задля того, щоб вивчення будь-якої мови як іноземної було більш результативним, її слід вивчати у найбільш природний спосіб.

Відомий лінгвіст висунув п’ять дуже цікавих гіпотез про засвоєння іноземних мов. Пропонуємо розглянути, як ці гіпотези можна практично застосовувати під час вивчення української мови як іноземної в медичних вишах.

Одна з перших гіпотез – ***засвоєння та вивчення.*** На думку С. Крашена, є два способи, завдяки яким можемо вивчити іноземну мову: засвоєння та вивчення. Спосіб засвоєння полягає в тому, що студентові не доводиться вчити напам’ять щось свідомо, бо інформація запам’ятовується підсвідомо. Наприклад, засвоєння відбувається, якщо той, хто навчається, робить щось цікаве: слухає музику, дивиться фільм, спілкується з цікавою людиною, тобто для того, щоб вивчати іноземну мову, необхідно створити навколо себе мовне середовище.

Метод вивчення полягає в навмисному отриманні знань, коли докладаєш певних зусиль до того, щоб запам’ятати та зрозуміти щось. Цей метод найширше застосовується кожним викладачем іноземної мови (а саме такою є українська для англомовних студентів-медиків) під час виконання вправ, вивчення нових слів, опанування певних граматичних конструкцій.

Незважаючи на те, що більшість викладачів вишів віддають перевагу методу вивчення, С. Крашен, навпаки, дає пораду більше використовувати метод засвоєння, оскільки вважає його ефективнішим, бо він ґрунтується на природному сприйнятті, а не на механічному заучуванні.

Другою гіпотезою, за С. Крашеном, є гіпотеза ***контролера***, сутність якої полягає у взаємодії засвоєння та вивчення. Відповідно до цієї гіпотези розпочинаємо писати та розмовляти іноземною мовою, коли її засвоюємо. Завдяки такому вивченню студент сам здатний виправити свої помилки, тобто «вмикається» внутрішній контролер, який контролює правильність мовлення.

Гіпотеза ***природного порядку*** у вивченні ґрунтується на тому, що мову необхідно студіювати за схемою від простого до складного. І наш педагогічний досвід підтверджує ефективність саме такої послідовності у викладанні української мови як іноземної.

Гіпотеза ***вхідного матеріалу*** доводить доцільність залучення декількох каналів сприйняття, приміром, зорового та слухового, причому бажано, щоб підготовча робота базувалася на більш складному матеріалі, ніж поточний рівень підручника.

Гіпотеза ***емоційного фільтру***, на думку лінгвіста, це те, що перешкоджає природному засвоєнню знань. Такий фільтр виникає в людини, яка відчуває негативні емоції: злість, страх, відчай, сум. Саме це не дозволяє новим знанням засвоюватися. Такий спротив виникає в студентів, у яких відсутня мотивація й котрі невпевнені в собі.

Як же працює методика Стівена Крашена на практиці в аудиторії іноземних англомовних студентів? Насамперед викладачі пропонують студентам знайти те, що для них дійсно цікаве, звісно, українською мовою для того, щоб дотриматися принципу навчання у природний спосіб. Так, наприклад, дізнавшись, що різдвяна пісня «Carols of the bell» є за походженням українською щедрівкою, студенти знаходять відео із піснею «Щедрик». Потім викладач пояснює лексичне значення деяких слів, а також розповідає, коли саме виконують щедрівки. Наступним етапом є записування слів пісні. Завдяки вже добре знайомій мелодії студенти легко запам’ятовують і слова, і мелодію, і що найголовніше – вони починають розуміти текст і легко впізнають знайомі лексичні одиниці в інших контекстах.

Метод засвоєння якнайбільше сприяє розвитку навичок говоріння. Зважаючи на це, ми створюємо ситуації говоріння й поза межами аудиторії.

Функцію контролера студенти теж вправно застосовують на заняттях, але переважно в писемному мовленні. Викладачеві варто лише один раз виправити помилку у вправі, приміром, на відмінкові закінчення, як більшість із студентів уже самотужки знаходять та виправляють свої огріхи.

Щодо природного порядку у вивченні, то будь-яка методика викладання іноземної мови базується саме на ньому. Засвоюємо українську мову від простого до складного. Починаємо з вивчення елементарних граматичних конструкцій, поступово додаючи нові, більш складні компоненти.

На деяких заняттях абсолютно доцільним є застосування гіпотези вхідного матеріалу. Як правило, ми вдаємося до її використання зі студентами 2-го курсу. Вивчаючи тему «Подорож», пропонуємо більш складні, ніж у підручнику, граматичні конструкції, та рівень знань української мови студентів уже такий, що це допомагає успішно засвоювати і лексичний, і граматичний мінімум.

І, звичайно ж, найважливішою є гіпотеза емоційного фільтру. Адже низка психологічних досліджень доводить, що позитивні емоції, хороший настрій і викладача, і студентів впливає на процеси запам’ятовування, на формування довільної уваги. Навіть більше, сприятливий психологічний мікроклімат під час заняття створює передумови для успішного опанування українською мовою як іноземною.

Таким чином, застосування гіпотез Стівена Крашена під час викладання української мови як іноземної є досить ефективним, хоча це не означає повну відмову від використання класичних методик.

Зміст

Самолисова О.В. [Особливості викладання української мови як іноземної за методиками Стівена Крашена](http://nauka.knmu.edu.ua/sierep/main.php?action=razdel&rname=11.&eid=49&subact=edit&editv=181655)…………………………………….С. 132-136